

GHIRRI MOTORIDUTTORI



**G.M. s.r.l.**  
Ghirri Motoriduttori

**MV\_X**



**NEW**

## Riduttori a vite senza fine MV\_X

Worm Gearboxes Serie MV\_X - Schneckengetrieben MV\_X

Reducteurs a vis sans fin MV\_X - Reductores de tornillo sin fin MV\_X



### Vantaggi - Advantages - Vorteile - Avantages - Ventajas

Riduttori a vite senza fine Serie MV\_X appositamente studiati per impiego in ambiente alimentare, marino, autolavaggi o comunque ambiente particolarmente aggressivo. L'ermeticità del riduttore e la facile igienizzazione delle superfici, permettono l'installazione anche in prossimità del processo di lavorazione, senza la necessità di ulteriori schermi o carenature. Possono essere lavati e sanificati con i detergenti di più comune utilizzo.

WORM GEARBOXES especially manufactured for food and beverage industry, marine industry, car-wash industry, or for the use in aggressive environments. With the utmost attention being given to oil tightness and cleaning of the gearbox's exterior surfaces, it allows the unit to be installed near to the working process, without the need of protection by cabinets, guards or covers. It can be washed down and cleaned with most common detergents.

SCHNECKENGETRIEBEN der Baureihe MV\_X sind speziell entwickelt worden für den Einsatz in z.B. Lebensmittelbereich, Meeresumwelt, Autowaschanlagen und sehr aggressive Umgebungen. Die Dichtungen des Getriebes und die einfache Reinigung der Aussenflächen erlauben die Montage nah am Produktionsprozess ohne zusätzliche Schutzschirme oder Schutzkappen. Sie können mit herkömmlichen Reinigungsmitteln gewaschen und gesäubert werden.

REDUCTEURS A VIS SANS FIN Série MV\_X conçus exprès pour l'emploi dans le secteur alimentaire, milieu marin, postes de lavage pour automobiles ou dans les milieux particulièrement agressifs. L'étanchéité du réducteur et la simple hygiénisation des surfaces permettent l'installation près du procédé de production sans protections et carénages ultérieurs. Ils peuvent être lavés et sanifiés moyennant les détergents communs.

REDUCTORES DE TORNILLO SIN FIN Serie MV\_X específicamente diseñados para el uso en el sector alimenticio, marino, en las estaciones de autolavado o de todas maneras en ambientes muy agresivos. La hermeticidad del reductor y la fácil higienización de las superficies permiten instalar los reductores cerca del proceso de producción sin aplicar protecciones o carenados ulteriores. Se pueden lavar y sanificar con detergentes comunes.

### Grandezze - Sizes - Größen - Tailles - Tamaños

	Rapporti Ratios - Untersetzungsverhältnis Rapport de réduction - Relación de reducción	Momento torcente Torque - Drehmoment Couple de torsion - Par de torsión
MV-40 X	1:5 → 1:100	24 → 45 Nm.
MV-50 X	1:5 → 1:100	65 → 85 Nm.
MV-63 X	1:5 → 1:100	132 → 165 Nm.
MV-75 X	1:7,5 → 1:100	192 → 234 Nm.

### Allestimento base - Standard arrangement - Grundauführung - Execution de base - Ejecucion de base

- Carcassa + flange entrata/uscita Anodizzate o Verniciatura epossidica RAL-9010
- Carcassa liscia, progettata per consentire il drenaggio dell'acqua, evitando i ristagni, dopo il lavaggio
- Albero lento cavo realizzato in acciaio inossidabile AISI 316
- Esecuzione con carcassa priva di tappo sfiato
- Chiusura dei fori filettati non utilizzati, con tappi a pressione
- Viteria in acciaio INOX
- Su richiesta è possibile la fornitura con lubrificanti idonei al contatto occasionale con gli alimenti.

- Coated with a resistant two-component epoxy system in the colour RAL-9010 or alternatively in anodized execution
- Smooth housing , with holes that facilitate discharge of water after wash-down.
- Stainless steel hollow output shaft (AISI 316).
- Housing execution without breather plug to prevent oil contamination
- Button plugs for unused mounting holes
- Stainless steel mounting hardware, like bolts, nuts and washers
- As option: a food grade synthetic lubricant, approved for incidental food contact.

- Gehäuse + Flansche eloxiert oder mit einem zwei Komponenten Epoxylack RAL 9010 lackiert.
- Glattes Gehäuse mit Löchern versehen sodaß nach dem Waschen das Wasser gut ablaufen kann.
- Ausgangs-Hohlwelle aus rostfreiem Stahl AISI 316.
- Gehäuse Ausführung ohne Entlüftungsschraube damit das Öl nicht verunreinigt wird.
- Unverwendete Gewindebohrungen verschlossen mit Stopfen.
- Schrauben aus rostfreiem Stahl.
- Auf Wunsch ist die Lieferung mit Lebensmittel verträglichem Öl möglich.

- Carcasse + brides entrée/sortie anodisées ou peintes avec vernis époxyde RAL-9010.
- Carcasse lisse, conçue pour permettre le drainage de l'eau, en évitant des stagnations après le lavage.
- Arbre creux lent réalisé en acier inox AISI 316.
- Exécution avec carcasse sans bouchon de vidange.
- Fermeture des trous taraudés non utilisés moyennant des bouchons à pression.
- Vis en acier INOX
- Sur demande, la fourniture peut être effectuée avec des lubrifiants aptes au contact occasionnel avec les aliments.

- Caja + bridas entrada/salida anodizadas o pintadas con barniz epóxido RAL-9010.
- Caja lisa, diseñada para permitir el drenaje del aguaevitando su estancamiento después del lavado.
- Eje hueco lento realizado en acero inoxidable AISI 316.
- Ejecución con caja sin tapón de purga.
- Cierre de los agujeros roscados no utilizados con tapones a presión.
- Tornillos de acero INOX
- A petición, la entrega es posible con lubricantes apropiados para el contacto ocasional con alimentos.

### Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones

Dimensioni, potenze, rapporti, copie e rendimenti: consultare catalogo Riduttori a Vite Senza Fine MV.

Dimensions, power ratings, ratio's, torque's and performances: as indicated in our Worm gear catalogue serie MV.

Maße, Leistungen, Untersetzungen, Drehmomente und Wirkungsgrade: entnehmen Sie bitte unser Katalog "MV-Schneckengetrieben".

Pour les dimensions, puissances, rapports, couples et rendements: voir catalogue "Réducteur à vis sans fin MV".

Para las dimensiones, potencias, relaciones, pares y rendimientos: ver catálogo "Reductores de tornillo sin fin MV".

G.M. S.r.l. Ghirri Motoriduttori  
Stabilimento e Uffici:

Via Prampolini, 6 - 41043 Formigine (MO), Italy - Tel.059.55.82.10 - Fax 059.57.26.56  
web-site: www.ghirri.it - e-mail: info@ghirri.it